

Európai fizetési meghagyás iránti kérelem

„A” Formanyomtatvány

Az európai fizetési meghagyásos eljárás létrehozásáról szóló 1896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (1) bekezdése



Kérjük, olvassa el az utolsó oldalon található útmutatót - az segíthet Önnek e formanyomtatvány megértésében

Ezt a formanyomtatványt a megkeresett bíróság által elfogadott nyelven vagy nyelvek egyikén kérjük kitölteni! A formanyomtatvány az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhető; ez segíthet abban, hogy a nyomtatványt az Ön által választott nyelven tölthesse ki.

1. Bíróság		
Bíróság		
Cím		
Irányítószám	Település	Ország

Ügyszám (a bíróság tölti ki)	
A bíróság átvette	

2. Felek és képviselők				
Kódok:	01 Jogosult	03 A jogosult meghatalmazottja*	05 A jogosult törvényes képviselője**	
	02 Kötelezett	04 A kötelezett meghatalmazottja*	06 A kötelezett törvényes képviselője**	
Kód	Vezetéknév, utónév/cégnév vagy a szervezet neve			Azonosító kód (adott esetben kitöltendő)
	Cím			
	Tel. ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Foglalkozás ***	Egyéb ***		
Kód	Vezetéknév, utónév/cégnév vagy a szervezet neve			Azonosító kód (adott esetben kitöltendő)
	Cím			
	Tel. ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Foglalkozás ***	Egyéb ***		
Kód	Vezetéknév, utónév/cégnév vagy a szervezet neve			Azonosító kód (adott esetben kitöltendő)
	Cím			
	Tel. ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Foglalkozás ***	Egyéb ***		
* pl.: ügyvéd	** pl.: szülő, gyám, ügyvezető		*** Nem kötelező	

3. A bíróság joghatóságának alapja

Kódok:

- | | |
|--|--|
| 01 A kötelezett vagy a társkötelezett állandó lakóhelye | 07 Biztosítási ügyekben a biztosítási kötvény jogosultja, a biztosított vagy a kedvezményezett állandó lakóhelye |
| 02 A kötelezettség teljesítésének helye | 08 A fogyasztó állandó lakóhelye |
| 03 Káresemény helye | 09 A munkavállaló munkavégzésének szokásos helye |
| 04 Fióktelep, képviselet vagy egyéb telephely működéséből eredő jogvita esetén az a hely, ahol a fióktelep, képviselet vagy egyéb telephely található | 10 A munkavállalót foglalkoztató vállalkozás székhelye |
| 05 A célvagyron („trust”) székhelye | 11 Az ingatlan helye |
| 06 Rakománymentés vagy segítségnyújtás tekintetében követelt ellenérték megtérítésével kapcsolatos jogvita esetén az a hely, ahol az a bíróság található, amelynek illetékességi területén a kérdéses rakományt vagy fuvar tárgyát lefoglalták vagy lefoglalhatták volna | 12 A felek által kikötött joghatóság |
| | 13 A tartásra jogosult állandó lakóhelye |
| | 14 Egyéb (kérjük, nevezze meg) |

Kód	Pontosítás csak a 14. kód esetében
-----	------------------------------------

4. Az ügy határon átnyúló jellege

Kódok:

- | | | | | |
|---------------------|------------------|-----------------|------------------|--------------------------------|
| 01 Belgium | 06 Spanyolország | 11 Lettország | 16 Hollandia | 21 Szlovákia |
| 02 Cseh Köztársaság | 07 Franciaország | 12 Litvánia | 17 Ausztria | 22 Finnország |
| 03 Németország | 08 Írország | 13 Luxemburg | 18 Lengyelország | 23 Svédország |
| 04 Észtország | 09 Olaszország | 14 Magyarország | 19 Portugália | 24 Egyesült Királyság |
| 05 Görögország | 10 Ciprus | 15 Málta | 20 Szlovénia | 25 egyéb (kérjük, nevezze meg) |

A jogosult állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye	A kötelezett állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye	A bíróság helye szerinti ország
---	---	---------------------------------

5. Banki adatok (kitöltése nem kötelező)

5.1 Az eljárási illeték jogosult általi megfizetése

- | | | | |
|------|----------------------|--------------------------------|---|
| Kód: | 01 Banki átutalással | 02 Hitelkártyával | 03 Bíróság általi beszedés a jogosult bankszámlájáról |
| | 04 Költségmentesség | 05 Egyéb (kérjük, nevezze meg) | |

Amennyiben a 02 vagy 03 kódot jelöli meg, töltsse ki az I. függelékben szereplő banki adatokat.

Kód	A 05 kód esetében kérjük, nevezze meg
-----	---------------------------------------

5.2 A megítélt összeg kötelezett általi megfizetése

Számlatulajdonos	A bank neve (BIC) vagy egyéb megfelelő bankkód
------------------	--

Számlaszám	Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN)
------------	----------------------------------

EUR	euro	CYP	ciprusi font	CZK	cseh korona	EEK	észt korona	GBP	font sterling
HUF	magyar forint	LTL	litván litas	LVL	lett lat	MTL	máltai líra	PLN	lengyel zloty
SEK	svéd korona	SIT	szlovén tolár	SKK	szlovák korona	Egyéb (a nemzetközi bankkód szerint)			
6. Főkövetelés					Pénznem	A főkövetelés teljes összege kamat és költségek nélkül			

A követelés alapja (1. kód)

01 Adásvételi szerződés	10 Szolgáltatási szerződés – javítás	18 Közös tulajdonból eredő követelések
02 Bérleti szerződés – ingóság	11 Szolgáltatási szerződés – ügynöki tevékenység	19 Károkozás – szerződés
03 Bérleti szerződés – ingatlan	12 Szolgáltatási szerződés – egyéb (kérjük, nevezze meg)	20 Előfizetési szerződés (újság, magazin)
04 Bérleti szerződés – kereskedelmi helyiség bérlete	13 Építési szerződés	21 Tagsági díj
05 Szolgáltatási szerződés – villamos energia, gáz, víz, telefon	14 Biztosítási szerződés	22 Munkaszerződés
06 Szolgáltatási szerződés – egészségügyi szolgáltatások	15 Kölcsön	23 Peren kívüli megegyezés
07 Szolgáltatási szerződés – fuvarozás, személyszállítás	16 Garanciák vagy egyéb biztosíték(ok)	24 Tartási szerződés
08 Szolgáltatási szerződés – jogi, adó-, szakmai tanácsadás	17 A kötelezettség szerződésen kívüli kötelezettségeken alapul, amennyiben azok a felek közötti megállapodás tárgyát képezték vagy tartozás-elismerés történt (pl. károkozás, jogalap nélküli gazdagodás)	25 Egyéb (kérjük, nevezze meg)
09 Szolgáltatási szerződés – szálloda, étterem		

A jogalap (2. kód)

30 Nem fizetés	33 Áruátadás vagy szolgáltatásnyújtás nem teljesítése	35 A megrendelésnek nem megfelelő termék vagy szolgáltatás
31 Részben teljesített fizetés	34 Hibás teljesítés	36 Egyéb (kérjük, nevezze meg)
32 Késedelmes fizetés		

Egyéb (3. kód)

40 A szerződéskötés helye	43 Teljesítés ideje	46 Kölcsön esetén a kölcsön célja: fogyasztói hitel
41 Teljesítés helye	44 A jogvita tárgyaul szolgáló áru(k) és szolgáltatások fajtája	47 Kölcsön esetén a kölcsön célja: jelzáloghitel
42 A szerződéskötés ideje	45 Ingatlan címe	48 Egyéb (kérjük, nevezze meg)

Azonosító szám	1. kód	2. kód	3. kód	Magyarázat	Időpont (vagy időtartam)	Összeg
Azonosító szám	1. kód	2. kód	3. kód	Magyarázat	Időpont (vagy időtartam)	Összeg
Azonosító szám	1. kód	2. kód	3. kód	Magyarázat	Időpont (vagy időtartam)	Összeg
Azonosító szám	1. kód	2. kód	3. kód	Magyarázat	Időpont (vagy időtartam)	Összeg

A követelést az alábbi személy engedélyezte a jogosultra (adott esetben kitöltendő)

Vezetéknév, utónév/Cégnév vagy a szervezet neve		Azonosító kód (adott esetben kitöltendő)		
Cím		Irányítószám	Település	Ország

A fogyasztói szerződésekhez kapcsolódó követelésekre vonatkozó egyéb adatok (adott esetben kitöltendő)

A követelés a fogyasztói szerződéseket érintő ügyekre vonatkozik.	Ha igen, a kötelezett a fogyasztó	Ha igen, a kötelezett állandó lakóhelye a 44/2001/EK rendelet 59. cikke értelmében abban a tagállamban van, ahol a bírósághoz fordultak
igen nem	igen nem	igen nem

7. Kamat						
Kódok (kérjük egy betű és egy szám összetételével jelölni):						
01 Törvényes	02 Szerződéses	03 A kamat tőkésítése	04 A kölcsön kamatlába**	05 A jogosult által kiszámított összeg	06 egyéb***	
A évente	B félévente	C negyedévente	D havonta	E egyéb ***		
Azonosító szám *	Kód	Kamatláb (%)	az (EKB) alapkamatot meghaladó %-érték	(összeg)	-tól:	-ig:
Azonosító szám *	Kód	Kamatláb (%)	az (EKB) alapkamatot meghaladó %-érték	(összeg)	-tól:	-ig:
Azonosító szám *	Kód	Kamatláb (%)	az (EKB) alapkamatot meghaladó %-érték	(összeg)	-tól:	-ig:
Azonosító szám *	Kód	Kamatláb (%)	az (EKB) alapkamatot meghaladó %-érték	(összeg)	-tól:	-ig:
Azonosító szám * A 6 és/vagy E kód esetén kérjük, nevezze meg						

* Töltse ki a megfelelő követelést azonosító számot ** amelyet a jogosult legalább a főkövetelés összegében megkapott *** kérjük, nevezze meg

8. Kötbér (adott esetben kitöltendő)	
Összeg	Kérjük, nevezze meg

9. Költségek (adott esetben kitöltendő)			
Kódok:		01 Eljárási illeték	02 Egyéb (kérjük, nevezze meg)
Kód	Pontosítás csak a 02 kód esetében	Pénznem	Összeg
Kód	Pontosítás csak a 02 kód esetében	Pénznem	Összeg
Kód	Pontosítás csak a 02 kód esetében	Pénznem	Összeg
Kód	Pontosítás csak a 02 kód esetében	Pénznem	Összeg

10. Rendelkezésre álló bizonyítékok a követelés alátámasztására				
Kódok: 01 Írásos bizonyíték 02 Bizonyítás tanúkkal 03 Szakértői bizonyítás 04 Szemle 05 Egyéb (kérjük, nevezze meg)				
Azonosító szám *	Kód	A bizonyíték megnevezése	Dátum (év/hónap/nap)	
Azonosító szám *	Kód	A bizonyíték megnevezése	Dátum (év/hónap/nap)	
Azonosító szám *	Kód	A bizonyíték megnevezése	Dátum (év/hónap/nap)	
Azonosító szám *	Kód	A bizonyíték megnevezése	Dátum (év/hónap/nap)	

* Töltse ki a megfelelő követelési azonosító számot

11. További nyilatkozatok és egyéb adatok (adott esetben kitöltendő)

Ezennel arra kérem a bíróságot, hogy a kötelezett(ek)et utasítsa a fent megjelölt főkövetelés, kamatok, kötbér és költségek összegének megfizetésére a jogosult(ak) részére.

Kijelentem, hogy legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint a közölt adatok megfelelnek a valóságnak.

Tudomásul veszem, hogy szándékosan hamis nyilatkozat tétele a származási tagállam joga szerint megfelelő szankciókat vonhat maga után.

Kelt	Dátum (év/hónap/nap)	Alírás és (adott esetben) bélyegző

1. függelék az európai fizetési meghagyás iránti kérelemhez**Banki adatok az eljárási illeték jogosult általi megfizetése céljából**

Kódok: 02 Hitelkártyával

03 Bíróság általi beszedés a jogosult bankszámlájáról

Kód	Számlatulajdonos	A bank neve (BIC) vagy egyéb megfelelő bankkód/Hitelkártya-társaság
Számlaszám/Hitelkártyaszám		Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN)/A hitelkártya lejáratí időpontja és biztonsági száma

2. függelék az európai fizetési meghagyás iránti kérelemhez**Nem kívánom az eljárás átalakulását polgári peres eljárássá**

Ügyszám (kitöltendő, amennyiben a függeléket nem a kérelemmel együtt küldik meg a bíróságnak)

Kelt	Dátum	Aláírás és (adott esetben) bélyegző

ÚTMUTATÓ A FORMANYOMTATVÁNY KITÖLTÉSÉHEZ

Fontos tudnivalók

Ezt a nyomtatványt azon bíróság által elfogadott nyelven vagy nyelvek egyikén kell kitölteni, amelyhez fordulnak. A formanyomtatvány az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhető; ez segíthet abban, hogy az Ön által választott nyelven tölthesse azt ki.

Amennyiben a kötelezett ellentmondással él az Ön követelésével szemben, az eljárás a polgári peres eljárás szabályainak megfelelően a hatáskörrel rendelkező bíróságok előtt folytatódik. Ha Ön ebben az esetben nem kívánja az eljárás folytatását, ki kell töltenie a formanyomtatvány 2. függelékét is. Ez a függelék az európai fizetési meghagyás kibocsátása előtt meg kell, hogy érkezzon bírósághoz.

Amennyiben a kérelem egy fogyasztói szerződésen alapuló fogyasztóval szembeni követelésre vonatkozik, a kérelmet a fogyasztó állandó lakóhelye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező bíróságához kell benyújtani. Egyéb esetekben a kérelmet azon bírósághoz kell benyújtani, amely a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 44/2001/EK tanácsi rendelet szabályai szerint joghatósággal bír. A joghatósági szabályokról az Európai Igazságügyi Atlasz honlapján (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index.htm) található tájékoztatást.

Kérjük ügyeljen arra, hogy a formanyomtatványt az utolsó oldalon aláírja és keltezéssel lássa el

Útmutató

Valamennyi mező elején kódokat talál, amelyeket szükség esetén be kell írni a megfelelő rovatba.

1. Bíróság A bíróság megválasztásakor figyelembe kell vennie a bíróság joghatóságának alapját.

2. Felek és képviselők Ez a mező azonosítja a feleket és képviselőiket — amennyiben vannak ilyenek — a formanyomtatványon megjelölt kódokkal összhangban. A [Azonosító kód] rovat arra a különleges számra kell hogy utaljon, amelyet az ügyvédek egyes tagállamokban a bírósággal való elektronikus kapcsolattartás céljára használnak (lásd a 000/2006/EK rendelet 7. cikke (6) bekezdésének második albekezdését), ide tartozik továbbá a cégek vagy szervezetek nyilvántartási száma vagy a természetes személyek bármilyen azonosító száma. Az [Egyéb] rovat tartalmazhat bármilyen egyéb adatot, amely lehetővé teszi a személy azonosítását (pl. a születés ideje, a megnevezett személynek az érintett vállalkozásnál vagy szervezetnél betöltött tisztsége). Amennyiben négy félnél és/vagy képviselőnél több van, akkor használja a [11] mezőt.

3. A bíróság joghatóságának alapja Lásd a fenti „Fontos tudnivalók”-at.

4. Az ügy határon átnyúló jellege Ahhoz, hogy ezen európai fizetési meghagyásos eljáráshoz folyamodhasson, ebben a mezőben legalább két rovatnak különböző állapotokat kell tartalmaznia.

5. Banki adatok (kitöltése nem kötelező) Az [5.1] mezőben jelölje meg, hogyan fizeti a kérelemhez kapcsolódó eljárási illetéket. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a bíróság, amelyhez a kérelmet benyújtja, nem feltétlenül fogadja el az ebben a mezőben feltüntetett valamennyi fizetési módot. Ellenőriznie kell, hogy a bíróság mely fizetési módot fogadja el. Ennek érdekében kapcsolatba léphet az érintett bírósággal vagy felkeresheti a polgári és kereskedelmi ügyekkel foglalkozó Európai Igazságügyi Hálózat honlapját (<http://ec.europa.eu/civiljustice>). Ha a hitelkártyával történő fizetés mellett dönt vagy hozzájárul ahhoz, hogy a bíróság a bankszámlájáról szedje be az illetéket, a formanyomtatvány I. függelékében meg kell adnia a szükséges hitelkártya-/számlaszámadatokat.

Az [5.2] mezőben kell megjelölnie, a hogyan kívánja, hogy a kötelezett teljesítse az Ön számára a fizetést. Amennyiben azt kívánja, hogy a fizetés banki átutalással történjen, kérjük, adja meg a szükséges banki adatokat.

6. Főkövetelés Ez a mező tartalmazza a főkövetelés megnevezését és a követelés alapjául szolgáló körülményeket a formanyomtatványon megjelölt kódokkal összhangban. Minden követelés esetében azonosító számot („Azonosító kód”) kell használnia, 1-től 4-ig számozva azokat. Minden követelést ismertetni kell az azonosító szám („Azonosító kód”) melletti rovatban, feltüntetve az 1-es, 2-es és 3-as kód valamelyikét. Ha több helyre van szüksége, használja a [11] mezőt. A [Időpont (vagy időtartam)] rovat például a szerződés vagy a káresemény időpontjára vagy a bérlet időtartamára vonatkozik.

7. Kamat Amennyiben kamatot követel, ezt minden követelés esetén meg kell határozni, —még hozzá úgy, hogy az egyes követeléseket a [6] mezőben megadott számokkal azonosítja — a formanyomtatványon megjelölt kódokkal összhangban. A kódnak tartalmaznia kell mind a vonatkozó számot (a kódok első sora), mind a betűt (a kódok második sora). Például ha a kamatlábadban a szerződésben megállapodtak és az éves időszakokat jelöl, akkor a kód 02A. Ha a kamatot a bíróság határozatának meghozaláig bezárólag követelik, az utolsó négyzetet [-ig] üresen kell hagyni. A 01 kód a törvényben megállapított kamatlábra vonatkozik. A 02 kód arra az esetre vonatkozik, amikor a felek állapodtak meg a kamatlábadban. Amennyiben a 03 kódot (a kamat tökéltése) használja, a feltüntetett összeg lesz az alap az érintett időszak hátralévő részében. A kamat tökéltése arra a esetre vonatkozik, amikor a felhalmozott kamatot hozzáadják a főköveteléshez és figyelembe veszik a további kamat kiszámításakor. A kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2000. június 29-i 2000/35/EK irányelvben említett kereskedelmi ügyletek során a törvényes kamatláb az Európai Központi Bank által az adott fél év első naptári napját megelőzően lebonnyított legutóbbi fő refinanszírozási műveletnél alkalmazott kamatláb (irányadó kamatláb) legalább hét százalékponttal növelt összege, hozzáadva. Olyan tagállam esetében, amely nem vesz részt a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszában, a fenti irányadó -kamatláb megegyezik a nemzeti szinten (pl. a nemzeti központi bank által) megállapított kamatlábadal. Mindkét esetben az adott fél év első naptári napján érvényben lévő irányadó kamatlábadat kell alkalmazni az azt követző hat hónapra (lásd: a 2000/35 irányelv 3. cikke (1) bekezdésének d) pontja). Az (EKB) alapkamat az Európai Központi Bank által a fő refinanszírozási műveletekre alkalmazott kamatlábra vonatkozik.

8. Kötér (adott esetben kitöltendő)

9. Költségek (adott esetben kitöltendő) Ha a költségek megtérítését követelik, ezeket a formanyomtatványon megjelölt kódok használatával kell feltüntetni. A [kérjük, nevezze meg] rovatot csak a 02 kód esetén kell használni, pl. ha az eljárási illetéktől eltérő költségek megtérítését követelik. Ezen egyéb költségek magukban foglalhatják a jogosult képviselőjének díját vagy a bírósági eljárást megelőző költségeket. Amennyiben a kérelemhez kapcsolódó illeték megtérítését kéri, de nem ismeri annak pontos összegét, töltsse ki a [kód] (01) rovatot, de üresen hagyhatja az [összeg] rovatot; ez utóbbit a bíróság tölti ki.

10. Rendelkezésre álló bizonyítékok a követelés alátámasztására Ez a mező meghatározza a formanyomtatványon megjelölt kódokkal azonosított egyes követelések alátámasztására szolgáló bizonyítékokat a . A [bizonyíték megnevezése] rovat tartalmazza például az érintett irat címét, nevét és/vagy hivatkozási számát, az érintett iraton feltüntetett összeget és/vagy a tanú vagy szakértő nevét.

11. További nyilatkozatok és egyéb adatok (adott esetben kitöltendő) Ezt a mezőt használhatja abban az esetben, ha több helyre van szüksége a fenti mezők valamelyikéhez vagy — adott esetben — a bíróság számára további lényeges adatok szolgáltatására. Több kötelezett esetén például, akik közül mindegyik felelős a követelés egy részéért, itt jelölje meg az egyes kötelezettekre eső kötelezettségek összegét.

1. függelék Itt kell megadnia hitelkártyájának vagy bankszámlájának adatait, amennyiben úgy dönt, hogy az eljárási illetéket hitelkártyával fizeti ki vagy hozzájárul, hogy a bíróság bankszámlájáról szedje be az illetéket. Vegye figyelembe, hogy az Ön által megkeresett bíróság nem feltétlenül fogadja el az e mezőben feltüntetett valamennyi fizetési módot. Az 1. függelékben megadott adatokat nem küldik meg a kötelezetteknek.

2. függelék Itt kell arról tájékoztatnia a bíróságot, ha nem kívánja folytatni az eljárást abban az esetben, ha a kötelezett ellentmond a követelésnek. Amennyiben ezt a tájékoztatást a kérelem elküldése után küldi meg, kérjük tüntesse fel a bíróság által adott ügyszámot. A 2. függelékben megadott adatokat nem küldik meg a kötelezetteknek.